FISCHER DAREX®

REF: 841011

FR **PISTOLET À COLLE SANS FIL** - MODE D'EMPLOI - INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ - CONDITIONS DE GARANTIE - INSTRUCTIONS ORIGINALES

ES **PISTOLA DE PEGAMENTO ELÉCTRICA** - INSTRUCCIONES– CONDICIONES DE SEGURIDAD– TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

PT **PISTOLA DE COLAR SEM FIO** - MANUAL DE INSTRUÇÕES – CONDIÇÕES DE SEGURANÇA – TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

IT **PISTOLA INCOLLATRICE A BATTERIA** - ISTRUZIONI PER L'USO – CONDIZIONI DI SICUREZZA – TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

EN **CORDLESS GLUE GUN** - INSTRUCTIONS FOR USE – SAFETY CONDITIONS – ORIGINAL INSTRUCTIONS TRANSLATION

NL **ACCULIJMPISTOOL** - HANDLEIDING – VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Version 12/11/2019

FIG.A

FR **PISTOLET À COLLE SANS FIL** - MODE D'EMPLOI - INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ - CONDITIONS DE GARANTIE

Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Cela vous permettra de mieux comprendre votre produit et d'éviter tout risque inutile. Gardez toujours ce manuel en lieu sûr, pour une future utilisation.

Description et spécificités du produit

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent au début de la notice d'utilisation.
Utilisation conforme :
Le pistolet à colle est conçu pour coller sans solvants par ex. le papier, le carton, le liège, le bois, le cuir, les textiles, les produits alvéolaires, les matières plastiques (excepté PE, PP, PTFE, Styropor® et PVC souple), la céramique, la porcelaine, le métal, le verre et la pierre.

Éléments constitutifs

La numérotation des pièces et éléments constitutifs se réfère aux photos du pistolet à colle se trouvant au début de la notice d'utilisation.

1. Buse
2. Capuchon en silicone
3. Gâchette
4. Touche marche/arrêt
5-1. Indicateur de chauffe
5-2. Indicateur du niveau de charge de la batterie
6. Bâtonnets de colle
7. Logement à bâtonnet de colle
8. Prise de charge
9. Chargeur
10. Câble de charge micro USB

Caractéristiques techniques

Pistolet à colle sans fil	841011
Durée de préchauffage approx.	30sec
Température de collage approx.	170°C
Diamètre des bâtonnets de colle	7–8 mm
Longueur des bâtonnets de colle	150 mm
Poids	175 g
Batterie	**Lithium-ion**
Tension nominale	3,7VDC
Capacité	1300 mAh
Nombre de cellules	1
Durée d'utilisation par charge de la batterie	30 min approx. (approx. 6 bâtonnets de colle)
Chargeur	/II
Durée de charge	2-4 h
Tension de charge de l'accu	5VDC
Courant de charge	1000 mA
Plage de température de charge admissible	+5°C...+40°C

Consignes de sécurité

Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.
Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- **Faites en sorte que le pistolet à colle ne soit pas utilisé par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son fonctionnement ou et qui n'ont pas lu la présente notice.**
- **Ce pistolet à colle et ce chargeur ne sont pas prévus pour être utilisés par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- **Ce pistolet à colle et ce chargeur peuvent être utilisés par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connais-**

FR

sances, à condition d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le pistolet à colle et le chargeur en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à leur utilisation. Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le pistolet à colle et le chargeur.
- **Ne confiez pas le nettoyage et l'entretien du pistolet à colle ou du chargeur à des enfants sans surveillance.**
- **Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du pistolet à colle, du chargeur, du cordon d'alimentation et de son connecteur. N'utilisez pas le pistolet à colle ou le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le pistolet à colle ou le chargeur vous-même. Ne confiez leur réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** En cas de défectuosité du pistolet à colle, du chargeur, du cordon d'alimentation ou du connecteur, le risque de choc électrique augmente.
- **Ne laissez pas le pistolet à colle sans surveillance quand il est en marche.**
- **Protégez le pistolet à colle de la chaleur (aussi d'une exposition directe au soleil), du feu, de l'eau et de l'humidité.** Il y a sinon risque d'explosion.
- **Ne jetez pas les bâtonnets de colle dans le feu.**
- **Après utilisation, posez le pistolet à colle avec la buse orientée vers le haut et laissez-le refroidir complètement avant de l'emballer ou de le ranger.** La buse chaude peut causer des dommages.
- **Ne rechargez le pistolet à colle qu'avec l'un des chargeurs recommandés par le fabricant.** Il y a sinon risque d'incendie.
- **Pour éviter tout court-circuit, veillez à ce qu'aucun objet métallique (trombone, pièce de monnaie, clé, clou, vis ou autre objet de petite taille) ne vienne en contact avec les bornes de charge du pistolet à colle et du chargeur.** La mise en court-circuit des bornes de contact d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut sortir de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne touchez pas la buse brûlante et le capuchon en silicone.** Il y a risque de brûlure.
- **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur peut provoquer un incendie.
- **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

Montage

Charge de la batterie (voir Fig.A)

Tenez compte de la tension secteur ! La tension du secteur doit correspondre aux indications figurant sur l'étiquette signalétique du chargeur.
Remarque : L'accu est livré partiellement chargé. Pour obtenir les performances maximales, chargez l'accu jusqu'à sa pleine capacité avec le chargeur avant la première utilisation.
L'accu Lithium-Ion peut être rechargé à tout moment, sans risquer de réduire sa durée de vie. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.
L'accu Lithium-Ion est protégé contre les décharges profondes. Quand l'accu est déchargé, un circuit de protection désactive automatiquement le pistolet à colle : la colle n'est plus chauffée.
Quand l'indicateur de niveau de charge (5-2) clignote en rouge, l'accu a moins de 30 % de capacité restante : il convient de le recharger. Quand l'indicateur de niveau de charge reste allumé en rouge en continu, l'accu est complètement déchargé.
Pour recharger l'accu, reliez la fiche micro-USB (10) à la prise de charge (8) et le connecteur de charge USB au chargeur (9). Raccordez ensuite le chargeur à une prise secteur.
Pendant la charge, l'indicateur de niveau de charge (5-2) clignote en rouge. Une fois la charge terminée, la LED s'allume en vert en continu. Débranchez le chargeur de la prise secteur.
Pendant le processus de charge, il n'est pas possible d'utiliser le pistolet à colle. Ce dernier n'est toutefois pas défectueux, il refonctionnera normalement une fois l'accu rechargé.

- **Protégez le chargeur contre la pluie !**

Mise en marche

Mise en marche/arrêt

Pour mettre en marche le pistolet à colle, actionnez la touche Marche/Arrêt (4) jusqu'à ce que la LED de température (5-1) s'allume en vert.
Pendant la durée de préchauffage, la LED de température (5-1) clignote. Dès que le pistolet à colle a atteint sa température d'utilisation, la LED s'allume en continu.
Pour arrêter le pistolet à colle, actionnez la touche Marche/Arrêt (4) jusqu'à ce que la LED de température (5-1) s'éteigne.
Remarque : Après 5 min de non-utilisation, le pistolet à colle s'arrête automatiquement pour économiser l'énergie.
Contrôlez l'état de l'indicateur de niveau de charge (5-2) lors de la nouvelle mise en marche du pistolet à colle : s'il s'allume en

FR rouge, vous devez recharger l'accu.
Après utilisation, posez le pistolet à colle avec la buse orientée vers le haut et laissez-le refroidir complètement avant de l'emballer ou de le ranger. La buse chaude peut causer des dommages.

Instructions d'utilisation

Tenez les personnes et les animaux éloignés de la colle chaude et de la pointe de la buse. Risque de brûlure : la colle et la pointe de la buse deviennent très chaudes (170 °C). Au cas où de la colle brûlante entrerait en contact avec la peau, mettez immédiatement la partie touchée sous un jet d'eau froide pendant quelques minutes. N'essayez pas d'enlever la colle chaude qui adhère à la peau. N'utilisez que les colles recommandées par le fabricant du pistolet à colle. Les collages peuvent se défaire sous l'action de l'humidité.

Préparations

Les surfaces de collage doivent être propres, sèches et sans résidus gras.
Les matériaux à coller et le support ne doivent pas être facilement inflammables.
Pour les matériaux sensibles à la chaleur, effectuez d'abord un essai sur un échantillon test.
La température ambiante et la température des pièces à coller ne doivent pas être inférieures à +5 °C ou supérieures à+50 °C.
Il est recommandé de préchauffer avec un décapeur thermique les matériaux qui ont tendance à refroidir trop vite la colle.

Collage

Insérez le bâtonnet de colle (6) adapté au matériau à coller dans le logement (7).
Mettez en marche le pistolet à colle et attendez qu'il atteigne sa température d'utilisation. La LED de température (5-1) clignote.
Dès que le pistolet à colle a atteint sa température d'utilisation, la LED (5-1) s'allume en continu.
Exercez une pression modérée sur la gachette (3). Appliquez la colle d'un côté.
Pressez les pièces à coller l'une contre l'autre pendant env. 10 à 30 s immédiatement après avoir appliqué la colle. Pendant cette durée, la position des pièces peut encore être corrigée.
Le collage est solide et résistant après env. 2 minutes.

- **Veillez à ne pas venir en contact avec la colle chaude.** Pour presser l'une contre l'autre des pièces poreuses, utilisez un support en silicone.

Conseils d'utilisation

N'utilisez pas de solvants inflammables pour nettoyer les surfaces de collage. Les résidus de solvants peuvent s'enflammer sous l'action de la colle chaude ou produire des vapeurs dangereuses.
Les résidus de colle sur les vêtements ne peuvent pas être enlevés.
Il est possible de vernir les surfaces de collage.

Pièces larges, longues : Appliquer la colle sous forme de points
Matériaux souples (par exemple textiles) : Appliquer la colle sous forme de cordon

Défauts causes et remèdes

Problème	Cause	Remède
Le bâtonnet de colle n'est pas transporté.	Bâtonnet de colle déjà tout utilisé. Diamètre du bâtonnet de colle trop grand ou trop petit. Bâtonnet de colle trop court.	Insérer un nouveau bâtonnet de colle. Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés. Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés. Introduire un autre bâtonnet de colle.
Le bâtonnet de colle sort du pistolet par l'arrière.	Diamètre du bâtonnet de colle trop petit.	Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés
La colle continue de couler ou d'être transportée après avoir relâché la touche d'avance.	Température de fusion du bâtonnet de colle trop basse	Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés.
De la colle coule sans cesse, même quand la touche d'avance n'est pas actionnée.	Température de fusion du bâtonnet de colle trop basse	Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés
L'avance est bloquée parce que de la colle coule vers l'arrière.	Diamètre du bâtonnet de colle trop petit et/ou température de fusion du bâtonnet de colle trop basse	Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés
La colle ne coule pas régulièrement.	Température de fusion du bâtonnet de colle trop basse. Avance irrégulière.	Attendre la fin de la durée de préchauffage du pistolet à colle. Exercer une pression régulière et modérée sur la gâchette

FR

Problème	Cause	Remède
Le collage ne tient pas partout.	La colle a déjà refroidi à certains endroits avant d'appliquer les deux parties l'une contre l'autre.	Assembler les pièces plus rapidement. Ne pas recouvrir de colle la surface toute entière, appliquer seulement des points ou cordons de colle. Préchauffer la surface de collage à l'aide d'un déca-peur thermique.
La colle se détache après avoir refroidi.	Surface de collage grasse ou trop lisse. Surface de collage poussiéreuse. Matériau de la pièce inadapté au collage.	Dégraisser la surface de collage ou la rendre un peu rugueuse. Nettoyer la surface de collage. Colle thermofusible inappropriée, utiliser de la colle spéciale.
Certains carreaux collés dans des endroits humides se détachent.	Présence d'humidité sous le collage.	Colle thermofusible inappropriée, utiliser de la colle spéciale à base de ciment.
Des semelles de chaussures collées se décollent.	L'humidité fait gonfler le cuir et s'infiltre dans le collage	Colle thermofusible inappropriée, utiliser de la colle spéciale
À la fin du collage, des fils se forment en soulevant le pistolet à colle.	La gâchette d'avance n'a pas été relâchée à temps à la fin du collage. La buse n'a pas été raclée à la fin du collage.	Relâchez la gâchette peu avant la fin du collage. À la fin du collage, racler la buse contre la pièce juste avant de soulever le pistolet.
La pièce fond.	La pièce est constituée d'un matériau qui fond à température basse (mousse de polystyrène par ex.)	Colle thermofusible inappropriée, utiliser de la colle spéciale.
Brûlures des doigts lors de l'opération de collage.	La chaleur de la colle traverse le papier lors du collage. La chaleur de la colle traverse le tissu lors du collage. La pièce en métal collée devient très chaude.	Ne pas tenir la pièce avec la main. Effectuer le collage sur une surface en silicone résistant à la chaleur. Ne pas tenir la pièce avec la main. Effectuer le collage sur une surface en silicone résistant à la chaleur. Ne pas tenir la pièce avec la main. Effectuer le collage sur une surface en silicone résistant à la chaleur. Fixer la pièce dans un étau ou autre.

Entretien et nettoyage

- **Attention ! Placez le pistolet à colle en position Arrêt avant de procéder à des travaux d'entretien ou de nettoyage.**
- **Pour de bons résultats et une utilisation sûre, maintenez le pistolet à colle en parfait état de propreté.**

Une fois que la colle a séché, vous pouvez l'éliminer à l'aide d'un objet non pointu. N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage. Les surfaces collées peuvent si nécessaire être détachées en les chauffant.
Il n'est pas permis de retirer par l'arrière un bâtonnet de colle (6) déjà en place dans le pistolet à colle.
Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous souhaitez vous débarrasser doit être déposé aux points de recyclage appropriés.

Transport

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.
Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

Élimination des déchets

Rapportez le pistolet à colle, le chargeur, des piles, les accessoires, l'emballage et les restes de colle dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous souhaitez vous débarrasser doit être déposé aux points de recyclage appropriés.

Seulement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

Accus/piles :
Li-Ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport. L'accu intégré ne doit être retiré que par une personne qualifiée et uniquement pour sa mise au rebut. Le pistolet à colle risque d'être endommagé lors de l'ouverture du boîtier. Avant de sortir l'accu du pistolet à colle, déchargez-le jusqu'à ce que l'indicateur de niveau de charge (5-2) s'allume en rouge. Dévissez les vis du boîtier et retirez la coque du boîtier. Pour éviter tout court-circuit, débranchez les connexions de l'accu séparément, l'une après l'autre, et isolez ensuite les pôles. Même à l'état déchargé, l'accu conserve une capacité résiduelle risquant de produire un courant en cas de court-circuit.

Garantie

1. Les produits Fischer Darex sont conçus selon les normes les plus exigeantes pour l'usage domestique et le bricolage. Fischer Darex accorde 5 ans de garantie sur les produits Fischer Darex, à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de matériel et de fabrication. Aucune garantie n'est toutefois due en d'autres cas, de quelque nature qu'ils soient. Les produits Fischer Darex ne sont pas destinés à l'usage professionnel.
2 . En cas de problème ou de défaut, il est impératif de toujours consulter en premier lieu votre revendeur Fischer Darex. Celui-ci saura, la plupart du temps, résoudre le problème ou remédier au défaut sur-le-champ.
3. Des réparations effectuées ou des pièces remplacées ne peuvent en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie initiale.
4. Les altérations par suite d'un emploi abusif ou de l'usure, notamment de l'interrupteur, de l'interrupteur de sécurité et du moteur sont exclues de la garantie
5. Votre recours à la garantie ne sera pris en compte pour autant que :
Un justificatif de la date d'achat puisse être présenté sous forme d'un ticket de caisse
L'appareil n'ait fait l'objet d'aucune réparation et/ou qu'aucune pièce n'ait été remplacée par une tierce personne
L'appareil n'ait pas été utilisé de manière abusive (on n'a pas surchargé le moteur ni monté d'accessoires non approuvés).
Il n'y ait pas de dommages dus à des causes extérieures ni à des intrus tels que du sable ou des cailloux.
Il n'y ait pas de dommages résultant de la non observation des instructions de sécurité et du mode d'emploi.
Il ne s'agisse pas d'un cas de force majeure.
La réclamation soit accompagnée d'un descriptif de la nature du problème.
6. Les modalités de garantie sont valables en complément de nos conditions de livraison et de vente.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Fischer Darex Outillage
Déclarons par la présente que le produit pistolet à colle à batterie Li-ion 3,7V
Numéro de modèle : 841011 (KL-DC006 A)
Étendue des numéros de série : 012014 - 122099
Est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes :
2014/35/EU , 2014/30/EU , 2011/65/EU
EN 60335-2-45 :2002/A2 :2012
EN 60335-1 :2012/A13 :2017
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2017
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
EN 62133 :2013

12/11/2019

Charles Philippe Melkonian
Directeur

Fischer Darex Outillage
Rue Lavoisier
Parc d'activité du Bec
42500 Le Chambon Feugerolles
France

ES **PISTOLA DE PEGAMENTO ELÉCTRICA** - INSTRUCCIONES– CONDICIONES DE SEGURIDAD– TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Por su propia seguridad y por la de los demás, le rogamos que lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el equipo. Le ayu dará a comprender mejor su producto y a evitar riesgos innecesarios. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro por si necesita usarlas más adelante.

Descripción del producto y servicio

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.
Utilización reglamentaria
La pistola de pegamento ha sido diseñada para pegar sin disolvente, p. ej., papel, cartón, corcho, madera, cuero, tejidos, materiales esponjosos, plásticos (excepto PE, PP, PT-FE, Styropor® y PVC blando), cerámica, porcelana, metal, vidrio y azulejos.

Componentes principales

La numeración de los componentes ilustrados hace referencia a la representación de la pistola de pegamento en la página de contenido gráfico :

1. Boquilla
2. Capuchón de silicona
3. Gatillo de avance
4. Tecla de conexión/desconexión
5-1. Indicador de calentamiento
5-2. Indicador del nivel de carga de la batería
6. GluePen
7. Compartimiento de barras de adhesivo
8. Conexión de carga
9. Cargador
10. Cable de carga micro USB

Datos técnicos

Pistola de pegamento eléctrica	841011
Tiempo de calentamiento aprox.	30sec
Temperatura de pegado aprox.	170°C
Diámetro de la barra de adhesivo	7–8 mm
Longitud de la barra de adhesivo	150 mm
Peso	175 g
Batería	**Lithium-ion**
Tensión nominal	3,7VDC
Capacidad	1300 mAh
Nº de celdas	1
Duración por carga de la batería aprox.	30 min approx. (approx. 6 barras de adhesivo)
Cargador	/II
Tiempo de carga	2-4 h
Tensión de carga de acumulador	5VDC
Corriente de carga	1000 mA
Margen admisible de la temperatura de carga	+5°C...+40°C

Indicaciones de seguridad

Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.
No permita la utilización de la pistola de pegamento a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído las instrucciones.

- **Esta pistola para pegar y este cargador no se han previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- **Esta pistola para pegar y este cargador pueden ser utilizados por niños desde 8 años y por personas con**

ES

limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos, si es que se vigilan por una persona responsable de su seguridad o han sido instruidos por la misma en la utilización segura de la pistola para pegar y el cargador, y entienden los peligros inherentes. En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.

- **Vigile los niños.** Con ello se evita que los niños jueguen con la pistola para pegar o el cargador.
- **La limpieza y el mantenimiento de la pistola para pegar o el cargador por parte de niños no debe tener lugar sin vigilancia.**
- **Antes de cualquier uso, compruebe la pistola para pegar, el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el lápiz para pegar o el cargador, si detecta daños. No abra por sí mismo la pistola para pegar o el cargador y déjelos reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Pistolas para pegar, cargadores, cables o enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- **No deje sin vigilancia la pistola para pegar conectada.**
- **Proteja la pistola para pegar ante el calor excesivo como, p. ej., también de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.
- **No arroje barras de adhesivo al fuego.**
- **Deposite la pistola para pegar de forma segura después de su uso y déjela enfriar completamente antes de guardarla.** La boquilla caliente puede causar daños.
- **Solamente cargar la pistola para pegar con los cargadores recomendados por el fabricante.** En caso contrario, existe peligro de incendio.
- **Mantenga los contactos de carga en la pistola para pegar alejados de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos pequeños que pudieran puentear los contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **No toque la boquilla caliente y la tapa de silicona.** Existe peligro de quemaduras.
- **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- **Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. Existe el riesgo de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en el aparato eléctrico.**

Montaje

Carga de la batería (ver figura A)

- **¡Observe la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador.**
- **Indicación:** El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.
La batería de iones de litio está protegida contra altas descargas. Si la batería está descargada, un circuito de protección se encarga de desconectar la pistola de pegamento: El adhesivo deja de ser calentado.
Si el indicador de nivel de carga de la batería (5-2) parpadea en rojo, significa que la batería tiene menos del 30 % de su capacidad y que necesita recargarse. Si el indicador de nivel de carga de la batería se ilumina en rojo de manera permanente, significa que la batería está completamente agotada.
Para cargar la batería, conecte el conector Micro USB (10) con la conexión de carga (8) y el conector de carga USB con el cargador (9). A continuación, enchufe el conector del cargador en la toma de corriente.
Durante el proceso de carga, el indicador de nivel de carga de la batería (5-2) parpadea en verde. Una vez finalizado el proceso de carga, el indicador del nivel de carga de la batería se ilumina permanentemente en verde. Desconecte el cargador de la red eléctrica.
No se puede utilizar pistola de pegamento durante el proceso de carga. No significa que esté defectuosa si no funciona durante el proceso de carga.

- **¡Proteja el cargador de la humedad!**

Operación

Puesta en marcha

Interruptor de conexión/desconexión
Para encender la pistola de pegamento, mantenga pulsada la tecla de conexión/desconexión (4) hasta que el indicador de calentamiento (5-1) se ilumine en verde.
Durante el calentamiento, el indicador de calentamiento (5-1) parpadea. Cuando se ilumina de forma permanente, significa que la pistola de pegamento está lista para el funcionamiento.
Para apagar la pistola de pegamento, mantenga pulsada la tecla de conexión/desconexión (4) hasta que el indicador de calentamiento (5-1) se apague.
Nota: Si no se utiliza la pistola después de 5 minutos, la pistola de pegamento se apaga automáticamente para ahorrar energía.

ES Después de volver a encenderla, compruebe el indicador del nivel de carga de la batería (5-2): si se ilumina en rojo, significa que debe cargar la batería.

- **Deposite la pistola para pegar de forma segura después de su uso y déjela enfriar completamente antes de guardarla. La boquilla caliente puede causar daños.**

Instrucciones para la operación

- **Proteja a las personas y a los animales ante el adhesivo caliente y la punta de la boquilla.** El adhesivo y la punta de la boquilla se calientan a 170 °C. Existe peligro de quemaduras. Si el adhesivo caliente llega a tocar su piel, coloque inmediatamente la zona afectada durante algunos minutos bajo un chorro de agua fría. No intente quitar el adhesivo caliente de la piel.

Utilice únicamente adhesivos recomendados por el fabricante de la pistola de pegamento.
Las uniones pueden llegar a despegarse bajo el efecto de la humedad.

Preparativos para el pegado

Las áreas a pegar deberán estar limpias, secas y exentas de grasa.
Los materiales a pegar, así como la base sobre la que se realiza el trabajo, no deben ser fácilmente inflamables ni combustibles.
En materiales sensibles al calor compruebe en una pieza de desperdicio si pueden pegarse.
La temperatura ambiente y las piezas a pegar no deben tener una temperatura inferior a +5 °C ni superior a +50 °C.
Los materiales, que enfrían rápidamente el adhesivo, deben precalentarse con una pistola de aire caliente.

Pegado

Introduzca la barra de adhesivo adecuada para el material (6) en el compartimento de barras de adhesivo (7). Conecte la pistola de pegamento y deje que se caliente. El indicador de calentamiento (5-1) parpadea.
Cuando el indicador de calentamiento (5-1) se ilumina permanentemente, significa que la pistola de pegamento está lista para el funcionamiento.
Presione con una presión moderada el gatillo de avance (3). Aplique el adhesivo por un lado.
Comprima inmediatamente los materiales a pegar durante aproximadamente 10 a 30 segundos después de aplicar el adhesivo. Todavía se pueden realizar correcciones de los puntos de unión.
La unión puede solicitarse después de un tiempo de enfriamiento de aprox. 2 min.

- **Tenga cuidado de no entrar en contacto con el adhesivo caliente. Use una base de silicona para comprimir materiales permeables.**

Consejos de aplicaciones

- **No utilice disolventes inflamables para limpiar las zonas de pegado.** Los restos de disolventes pueden encenderse debido al pegamento caliente o desarrollar vapores dañinos.

Las manchas de adhesivo en la ropa no puede sacarse. Las áreas de unión pueden pintarse.
Piezas de gran superficie o largas : Aplicar el adhesivo por puntos
Materiales flexibles : Aplicar el adhesivo de forma lineal.

Fallos – Causas y remedio

Problema	Causa	Remedio
La barra de adhesivo no es transportada.	Barra de adhesivo agotada. Diámetro de la barra de adhesivo demasiado grande o pequeño. Barra de adhesivo demasiado corta.	Introducir una nueva barra de adhesivo. Utilizar las barras de adhesivo originales recomendadas. Utilizar las barras de adhesivo originales recomendadas. Introducir otra barra de adhesivo.
La barra de adhesivo se sale de la pistola para pegar.	Diámetro de la barra de adhesivo demasiado pequeño	Utilizar las barras de adhesivo originales recomendadas
Goteo prolongado de adhesivo tras haber dejado de accionar el gatillo de avance.	Temperatura de fusión demasiado baja de la barra de adhesivo	Utilizar las barras de adhesivo originales recomendadas
Goteo permanente de la pistola de pegamento sin accionar el gatillo de avance.	Temperatura de fusión demasiado baja de la barra de adhesivo	Utilizar las barras de adhesivo originales recomenda-das
El adhesivo fundido sale hacia atrás y bloquea la barra.	Diámetro demasiado pequeño de la barra de adhesivo y/o temperatura de fusión demasiado baja de la barra de adhesivo	Utilizar las barras de adhesivo originales recomenda-das
El adhesivo no sale uniformemente.	Temperatura de fusión demasiado baja de la barra de adhesivo. El adhesivo no sale uniformemente	Esperar el tiempo de calentamiento de la pistola de pegamento. Accionar lenta y uniformemente el gatillo de avance.

ES

Problema	Causa	Remedio
Unión deficiente.	El adhesivo se ha enfriado ya parcialmente antes de juntar las piezas	Unir más rápidamente las piezas de trabajo. En lugar de aplicar el pegamento de forma plana, aplicar puntos o cordones de pegamento. Precalentar la superficie con un ventilador de aire caliente.
La unión se desprende al enfriarse.	La superficie de contacto está grasienta o demasiado lisa. Superficie de contacto con polvo. Material de trabajo no apropiado	Desengrasar o dar más aspereza a la superficie de contacto. Limpiar la superficie de contacto. Adhesivo termofusible no apropiado, utilizar pegamento especial.
Los azulejos pegados se desprenden en recintos húmedos.	La humedad se infiltra en los puntos de unión.	Adhesivo termofusible no apropiado, utilizar pegamento especial a base de cemento
Los azulejos pegados se desprenden.	La humedad hace que el cuero se hinche y se infiltra por el punto de unión.	Adhesivo termofusible no apropiado, utilizar pegamento especial
Al final de la aplicación de adhesivo, se forman «hilos» cuando la pistola de pegamento se retira del punto de unión.	Gatillo de avance todavía accionado al final del recorrido. Boquilla todavía puesta.	Poco antes de llegar al final del recorrido, soltar el gatillo de avance. Quitar la boquilla de la pieza de trabajo al final de la aplicación de adhesivo, al quitar la pistola de pegamento del punto de unión.
El material de la pieza se derrite.	La pieza de trabajo se compone de un material de baja fusión, p. ej., poliestireno expandido.	Adhesivo termofusible no apropiado, utilizar pegamento especial
Quemaduras en los dedos al pegar.	El adhesivo se infiltra al pegar papel. El adhesivo se infiltra al pegar tejidos. Pieza de metal calentada	No sujetar la pieza de trabajo en la mano. Pegar sobre

PT

Problema	Causa	Solução
No final da aplicação da cola formam-se «fios» ao elevar a pistola de colar do local a ser colado.	Tecla de avanço ainda premida ao terminar de aplicar a cola. O bocal não foi limpo.	Parar o avanço pouco antes de terminar a aplicação da cola. Depois de aplicar a cola, ao levantar a pistola de colar do local de colagem, limpar o bocal na peça.
A peça a ser colada derrete.	A peça a ser colada é de material com baixa temperatura de fusão, por ex. espuma de estireno.	Cola de fusão não apropriada, usar cola especial.
Queimaduras nos dedos ao colar.	A cola passa pelo papel durante a aplicação da cola. A cola passa pelo tecido durante a aplicação da cola. Peça aquecida de metal	Não segurar a peça na mão. Efetuar a colagem numa base de silicone resistente ao calor. Não segurar a peça na mão. Efetuar a colagem numa base de silicone resistente ao calor. Não segurar a peça na mão. Efetuar a colagem numa base de silicone resistente ao calor. Fixar a peça.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- **Atenção! Desligue a pistola de colar antes de trabalhos de manutenção e limpeza.**
- **Manter a pistola de colar sempre limpa, para trabalhar bem e de forma segura.**

Depois de a cola estar dura, pode removê-la com um objeto rombo. Não use solventes para a limpeza. As junções podem ser novamente soltas, se necessário, por aquecimento.
Um bastão de cola (6) inserido não pode ser removido para trás para fora da pistola de colar.

Transporte

As baterias de iões de lítio, contidas, estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.
Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Eliminação

Pistolas de colar, carregadores, baterias, acessórios, embalagens e restos de cola devem ser enviados para uma reciclagem ecológica de matéria-prima.

Não deite as pistolas de colar, carregadores e baterias no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são mais usadas e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
Baterias/pilhas:

Lítio:
Observe as indicações no capítulo Transporte

- **As baterias integradas só podem ser retiradas por pessoal especializado para serem eliminadas. A pistola de colar pode ser danificada se a carcaça for aberta.**

Para retirar a bateria da pistola de colar, descarregue a bateria, até o indicador do nível de carga da bateria (5-2) se acender a vermelho. Desaperte os parafusos na carcaça e remova-a para poder retirar o acumulador. Para evitar um curto-circuito, separe as ligações do acumulador uma a uma e depois isole os polos. Mesmo com o acumulador totalmente descarregado, ainda existe uma capacidade residual no acumulador que pode ser libertada em caso de curto-circuito.

GARANTIA

1. Os produtos FISCHER DAREX são desenvolvidos conforme as normas de qualidade Dly a FISCHER DAREX dá uma garantia de 5 anos para os seus produtos, a contar da data de compra. Esta garantia aplicase a todos os defeitos de material e de fabrico que possam surgir. não são possíveis outras reclamações, seja qual for a sua natureza, directas ou indirectas, relacionadas com pessoas e/ou materiais. Os produtos FISCHER DAREX não são desenvolvidos para uso profissional.
2. No caso de um problema ou defeito, deve consultar sempre primeiro o seu revendedor da FISCHER DAREX. na maioria dos casos, o revendedor da FISCHER DAREX poderá resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. As reparações ou a substituição das peças não alargarão o período de garantia original.
4. Os defeitos resultantes da utilização incorrecta ou do desgaste não estão abrangidos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito a interruptores, interruptores de protecção e motore, no caso de desgaste.

PT

5. A SUA RECLAMAÇÃO COM BASE NA GARANTIA SÓ PODE SER PROCESSADA SE:
O comprovativo da data de compra puder ser fornecido sob a forma de um recibo
O cartão da garantia tiver sido completamente preenchido
Não tiverem sido efectuadas quaisquer reparações e/ou substituições por terceiros
Aferramenta não foi sujeita a uso impróprio (sobrecarga da máquina ou encaixe de acessórios nãoaprovados).
Não foram provocados danos por influências externas ou corpos estranhos como areia ou pedras.
Não foram provocados danos porfalta de cumprimento das instruções de segurança e das instruções do uso.
Não tiver havido um caso de força maior da nossa parte
Estiver anexada uma descrição da queixa
6. O estipulado na garantia aplica-se em conjunto com as nossoas condições de venda e de entrega.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Fischer Darex Outillage
Declaramos sob que este Pistola de colar sem fio Bateria Iões de lítio 3,7V
Ref : 841011 (KL-DC006 A)

S/N : 012014 - 122099
em conformidade com as directivas :
2014/35/EU , 2014/30/EU , 2011/65/EU
está em normas :
EN 60335-2-45 :2002/A2 :2012
EN 60335-1 :2012/A13 :2017
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2017
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
EN 62133 :2013

12/11/2019

Charles Philippe Melkonian
Directeur

Fischer Darex Outillage
Rue Lavoisier
Parc d'activité du Bec
42500 Le Chambon Feugerolles
France

IT

PISTOLA INCOLLATRICE A BATERIA - ISTRUZIONI PER L'USO – CONDIZIONI DI SICUREZZA – TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Per la vostra e altrui sicurezza consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare lo strumento. Custodire il presente manuale e la documentazione allegata nelle vicinanze dello strumento.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme La pistola incollatrice è destinata all'incollaggio esente da solventi, ad esempio di carta, cartone, sughero, legno, cuoio, tessuti, espanso, plastica (eccetto PE, PP, PTFE, Styropor® e PVC morbido), ceramica, porcellana, metallo, vetro e pietra.

Componenti illustrati La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla pistola incollatrice raffigurata nella pagina di rappresentazione grafica.

1. Ugello
2. Calotta in silicone
3. Tasto di avanzamento
4. Tasto di accensione/spegnimento
5-1. Indicatore di riscaldamento
5-2. Indicatore del livello di carica della batteria
6. Stick di colla
7. Scomparto stick di colla

IT

8. Presa di ricarica
9. Caricabatteria
10. Cavo di ricarica micro USB

Dati tecnici

Pistola incollatrice a batteria	841011
Tempo di riscaldamento, circa	30sec
Temperatura d'incollaggio, circa	170°C
Diametro stick di colla	7~8mm
Lunghezza stick di colla	150mm
Peso	175g
Batteria	**Al litio**
Tensione nominale	3,7VDC
Capacità	1300mAh
Numero di celle delle batterie	1
Autonomia per ciascuna cari-ca della batteria circa	30min approx. (approx. 6 Sticks di colla)
Caricabatteria	**/II**
Tempo di ricarica	2-4h
Tensione di carica delle batterie	5VDC
Corrente di carica	1000mA
Campo ammesso di temperatura di ricarica	+5°C...+40°C

Avvertenze di sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- **Non far utilizzare la pistola incollatrice a persone che non abbiano familiarità con questo strumento o che non abbiano letto le presenti istruzioni.**
- **La presente pistola incollatrice ed il presente caricabatteria non sono concepiti per l'utilizzo da parte di bambini, persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone con uno scarso livello di conoscenze ed esperienza.** In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.
- **La presente pistola incollatrice e il relativo caricabatteria possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con uno scarso livello di conoscenze ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti da tale persona in merito all'impiego sicuro della pistola incollatrice e del caricabatteria ed ai relativi pericoli.** In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.
- **Sorvegliare i bambini.** In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con la pistola incollatrice o la stazione di ricarica.
- **I bambini non possono provvedere alla pulizia e alla manutenzione della pistola incollatrice o del caricabatteria senza un'adeguata supervisione.**
- **Prima di ogni utilizzo, controllare la pistola incollatrice, il caricabatteria, il cavo e il connettore. Non utilizzare la pistola incollatrice o il caricabatteria qualora vengano rilevati eventuali danni. Non aprire da sé la pistola incollatrice o il caricabatteria e far riparare l'utensile esclusivamente da personale tecnico specializzato, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** Pistole incollatrici, caricabatteria, cavi e connettori danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Non lasciare incustodita la pistola incollatrice dopo averla messa in funzione.**

Proteggere la pistola incollatrice dal calore, ad esempio anche dall'irradiamento solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.

IT

- **Non gettare gli stick di colla nel fuoco.**
- **Dopo l'utilizzo riporre la pistola incollatrice in un luogo sicuro e lasciare che si raffreddi completamente prima di metterla via.** Ad alte temperature, l'ugello può causare danni.
- **Caricare la pistola incollatrice utilizzando esclusivamente caricabatterie consigliati dal produttore.** In caso contrario sussiste il pericolo d'incendio.
- **Tenere i contatti di carica della pistola incollatrice e del caricabatteria lontani da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici di piccola dimensione in grado di provocare un cavallottamento dei contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Non toccare l'ugello caldo, né la calotta in silicone.** Sussiste rischio di ustione.
- **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.

Mantenere il caricabatteria al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'infiltrazione di acqua in un'apparecchiatura elettrica aumenta il rischio di folgorazione.

Montaggio

Ricarica della batteria (vedere Fig. A)

- **Attenersi alla tensione di rete** La tensione della rete elettrica deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di identificazione del caricabatteria.

Avvertenza: La batteria viene fornita solo parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria, prima del primo impiego ricaricarla completamente con il caricabatteria.
La batteria al litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.
La batteria al litio è protetta dalla scarica completa. In caso di batteria scarica, la pistola incollatrice viene spenta da un apposito circuito automatico. In tale caso, la colla non verrà più riscaldata.
Se l'indicatore del livello di carica della batteria (5-2) lampeggia con luce rossa, la batteria avrà un'autonomia inferiore al 30% e andrà quindi ricaricata. Se l'indicatore del livello di carica della batteria è acceso con luce rossa fissa, la batteria sarà completamente scarica.
Per effettuare la ricarica, collegare il connettore micro-USB (10) con la presa di ricarica (8) ed il connettore di ricarica USB con il caricabatteria (9). Inserire quindi il connettore del caricabatteria nella presa.
Durante il processo di ricarica, l'indicatore del livello di carica della batteria (5-2) lampeggerà con luce verde. A ricarica terminata, l'indicatore passerà a luce verde fissa. Scollegare il caricabatteria dalla rete di alimentazione.
Durante il processo di ricarica, la pistola incollatrice non è utilizzabile. Pertanto, il suo mancato funzionamento durante tale fase non costituisce un difetto.

- **Proteggere dall'acqua la stazione di ricarica!**

Utilizzo

Messa in funzione

Accensione/spegnimento

Per accendere la pistola incollatrice, premere il tasto di accensione/spegnimento (4) sino a quando l'indicatore di riscaldamento (5-1) si accenda con luce verde.
Durante il riscaldamento, l'apposito indicatore (5-1) lampeggerà. Quando l'indicatore passerà a luce fissa, la pistola incollatrice sarà pronta per l'uso.
Per spegnere la pistola incollatrice, premere il tasto di accensione/spegnimento (4) sino a quando l'indicatore di riscaldamento (5-1) si spenga.
Avvertenza: Se resterà inutilizzata per più di 5 minuti, la pistola incollatrice si spegnerà automaticamente, per risparmiare energia.
Dopo la riaccensione, controllare l'indicatore del livello di carica della batteria (5-2): se sarà acceso con luce rossa, la batteria andrà ricaricata.

- **Dopo l'utilizzo riporre la pistola incollatrice in un luogo sicuro e lasciare che si raffreddi completamente prima di metterla via.** Ad alte temperature, l'ugello può causare danni.

Indicazioni operative

- **Proteggere persone ed animali dalla colla calda e dalla punta dell'ugello.** Poiché la colla e la punta dell'ugello raggiungono una temperatura di 170 °C, sussiste il rischio di ustione. Qualora la colla calda entri in contatto con la pelle, mantenere il punto colpito sotto acqua corrente fredda per alcuni minuti. Non tentare di rimuovere dalla pelle la colla calda.

Utilizzare esclusivamente tipi di colle consigliati dal produttore della pistola incollatrice.
Le giunzioni incollate potrebbero distaccarsi sotto l'effetto dell'umidità.

Preparazione all'incollaggio

I punti da incollare dovranno essere puliti, asciutti e privi di grasso.
I materiali da incollare, come anche la superficie sulla quale si dovrà lavorare, non dovranno essere facilmente combustibili o infiammabili.

IT

In caso di materiali sensibili al calore, verificarne preliminarmente l'idoneità su un pezzo di prova.
La temperatura ambiente e quella dei pezzi in lavorazione da incollare dovrà essere compresa fra +5 °C e +50 °C.
I materiali che possano far raffreddare rapidamente la colla andranno preriscaldati con una pistola a caldo.

Incollaggio

Introdurre lo stick di colla (6), di tipo appropriato al materiale, nell'apposito scomparto per lo stick di colla (7). Accendere la pistola incollatrice ed attendere che si riscaldi. L'indicatore di riscaldamento (5-1) lampeggerà.
Non appena l'indicatore di riscaldamento (5-1) passerà a luce fissa, la pistola incollatrice sarà pronta per l'uso.
Premere moderatamente il tasto di avanzamento (3). Applicare la colla su di un solo lato .
Applicata la colla, premere immediatamente assieme i materiali da incollare, per circa 10–30 secondi. In tale lasso di tempo, sarà ancora possibile correggere il punto d'incollaggio.
Dopo un tempo di raffreddamento di, circa 2 minuti, il punto d'incollaggio può essere soggetto a carico.

- **Accertarsi di non entrare in contatto con la colla calda.** Per premere assieme materiali permeabili, utilizzare una superficie di fondo in silicone.
- **Non utilizzare solventi infiammabili per pulire i punti d'incollaggio.** Eventuali residui di solvente potrebbero incendiarsi a causa della colla calda, oppure sviluppare vapori nocivi.

Non è possibile rimuovere eventuali residui di colla sui vestiti.
I punti d'incollaggio sono verniciabili.
Pezzi in lavorazione lunghi e di ampia superficie : Applicare la colla in maniera puntiforme
Materiali flessibili (ad es. tessuti) : Applicare la colla in maniera lineare

Anomalie – Cause e rimedi

Problema	Causa	Rimedio
Lo stick di colla non viene trasportato.	Lo stick di colla è esaurito. Il diametro dello stick di colla è eccessivo o troppo ridotto. Lo stick di colla è troppo corto.	Introdurre un nuovo stick di colla. Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati. Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati. Introdurre un ulteriore stick di colla
Lo stick di colla cade dalla pistola incollatrice.	Il diametro dello stick di colla è troppo ridotto	Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati
Terminato l'avanzamento, il tempo di postfunzionamento o di sgocciolamento è eccessivo.	La temperatura di fusione dello stick di colla di colla è troppo bassa	Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati
La pistola incollatrice gocciola costantemente, senza che il tasto di avanza-mento sia premuto.	La temperatura di fusione dello stick di col-la di colla è troppo bassa	Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati
Avanzamento bloccato a causa di fuoriuscita poste-riore della colla.	Il diametro dello stick di colla è troppo ri-dotto e/o la temperatura di fusione dello stick di col-la di colla è troppo bassa.	Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati.
La colla non esce uniformemente.	La temperatura di fusione dello stick di colla di colla è troppo bassa. Avanzamen-to non uniforme.	Attendere il tempo di riscaldamento della pistola incollatrice. Premere lentamente ed uniformemente il tasto di avanzamento.
La superficie d'incollaggio tiene soltanto in un punto.	La colla è già parzialmente raffreddata prima dell'assemblaggio dei componenti.	Assemblare i pezzi in lavorazione più rapidamente. Anziché stendere la colla in piano, applicare punti d'incollaggio, oppure un cordone. Preriscaldare la superficie d'incollaggio con un termosoffiatore.
L'incollaggio si distacca dopo il raffreddamento.	La superficie d'incollaggio è grassa, oppure troppo liscia. Presenza di polvere sulla superficie d'incollaggio. Il materiale del pezzo in lavorazione è di tipo non idoneo.	Sgrassare o irruvidire la superficie d'incollaggio. Pulire la superficie d'incollaggio. La colla a fusione è di tipo non idoneo: utilizzare una colla speciale.
Piastrelle incollate in ambienti umidi si distaccano.	Infiltrazione di umidità nel punto d'incollaggio.	La colla a fusione è di tipo non idoneo: utilizzare una colla speciale a base di cemento.
Le suole incollate si distaccano.	L'umidità fa rigonfiare il cuoio e s'infiltra nel punto d'incollaggio.	La colla a fusione è di tipo non idoneo: utilizzare una colla speciale.

IT

Problema	Causa	Rimedio
Terminata l'applicazione della colla, si formano fili sollevando la pistola incollatrice dal punto d'incollaggio.	Il tasto di avanzamento è ancora premuto al termine dell'applicazione della colla. Ugello non raschiato.	Regolare l'avanzamento poco prima di terminare l'applicazione della colla. Terminata l'applicazione della colla, raschiare l'ugello sul pezzo in lavorazione, prima di sollevare la pistola incollatrice dal punto d'incollaggio.
Il pezzo in lavorazione si scioglie.	Il pezzo in lavorazione è costituito da mate-riale a basso punto di fusione, ad es. stirene espanso.	La colla a fusione è di tipo non idoneo: utilizzare una colla speciale.
Ustioni alle dita durante l'incollaggio.	Durante l'applicazione, la colla passa attraverso la carta. Durante l'applicazione, la colla passa attraverso il tessuto. Pezzo in lavorazione metallico riscaldato.	Non tenere in mano il pezzo in lavorazione. Eseguire l'incollaggio su un supporto in silicone termoresistente. Non tenere in mano il pezzo in lavorazione. Eseguire l'incollaggio su un supporto in silicone termoresistente. Non tenere in mano il pezzo in lavorazione. Eseguire l'incollaggio su un supporto in silicone termoresistente. Serrare saldamente il pezzo in lavorazione.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Attenzione! Spegnere la pistola incollatrice, prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.**
- **Mantenere pulita la pistola incollatrice, per lavorare correttamente e in sicurezza.**

Una volta solidificatasi, la colla si potrà rimuovere con un oggetto privo di spigoli. Per la pulizia, non utilizzare solventi. In caso di necessità, i punti d'incollaggio si potranno nuovamente distaccare, riscaldandoli.
Non rimuovere all'indietro dalla pistola incollatrice uno di colla (6) precedentemente introdotto.

Trasporto

Le batterie al litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.
In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Smaltimento

Pistole incollatrici, caricabatterie, batterie, accessori, confezioni e residui di colla andranno avviati ad una valorizzazione rispettosa dell'ambiente.

Non gettare pistole incollatrici, caricabatterie e batterie nei rifiuti domestici.

Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, gli elet-troutensili non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andran-no raccolti separatamente ed avviati ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

Batterie/pile: Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Traspor-to»

- **Le batterie integrate possono essere estratte esclusivamente da personale specializzato, per essere smaltite.** L'apertura dell'involucro dell'alloggiamento può dan-neggiare la pistola incollatrice in modo irreparabile.

Per prelevare la batteria dalla pistola incollatrice, scaricare la batteria sino a quando l'indicatore del livello di carica della batteria (5-2) si accenda con luce rossa. Per estrarre la batteria, svitare le viti dell'alloggiamento e prelevare l'involucro dell'alloggiamento stesso. Per evitare un cortocircuito, separare i collegamenti della batteria singolarmente in sequenza, dopodiché isolare i poli. Anche quando è completamente scarica, la batteria mantiene comunque una capacità residua, che potrebbe liberarsi in caso di cortocircuito.

GARANZIA

1. I prodotti FISCHER DAREX sono realizzati secondo i più elevati standard qualitativi DIY. I prodotti FISCHER DAREX godono di una garanzia di 5 anni dalla data d'acquisto. La garanzia copre tutti gli eventuali difetti dei materiale impiegato e della fabbricazione. Sono esclusi altri diritti, di qualsiasi natura essi siano, che riguardino, in forma diretta o indiretta, persone e/o materiali. I prodotti FISCHER DAREX non sono progettati per uso professionale.
2. In caso di problemi o di guasti, rivolgersi sempre innanzitutto al rivenditore della FISCHER DAREX; nella maggior parte dei casi il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o il guasto immediatamente.
3. Riparazioni o sostituzioni dei pezzi non comportano una proroga del periodo di garanzia.

IT

4. Guasti causati da un uso improprio o da usura dei prodotti sono esclusi dalla garanzia. La presenta clausola riguarda, tra l'altro, interruttori, sezionatori per i motori e, in caso di usura, motori.
5. IL DIRITTO ALLA COPERTURA ASSICURATIVA SARAVALIDO SOLTANTO NEL CASO IN CUI:
Sia possibile presentare un documento d'acquisto, una fattura, riportante la data d'acquisto;
Il certificato di garanzia sia stato interamente compilato;
All'apparecchio non siano state eseguite riparazioni e/o sostituzioni di pezzi da parte di terzi;
L'apparecchio non è stato sottoposto a uso improprio (sovraccarico della macchina o montaggio di accessori non approvati);
La garanzia non copre i danni causati da agenti esterni o corpi estranei (es. sabbia o sassi);
La garanzia non copre i danni causati da inosservanza delle precauzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.
Non si tratti di danni dovuti a cause di forza maggiore da parte dei produttore;
Sia acclusa una descrizione del problema.
6. Le condizioni di garanzia sono valide assieme alle nostre condizioni di consegna e di vendita.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Fischer Darex Outillage
Diachiariamo che Pistola incollatrice a batteria Batteria Al litio 3,7V
Ref : 841011 (KL-DC006 A)

S/N : 012014 - 122099

in base alla prescrizioni delle direttive :
2014/35/EU , 2014/30/EU , 2011/65/EU
è conforme alle normative :
EN 60335-2-45 :2002/A2 :2012
EN 60335-1 :2012/A13 :2017
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2017
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
EN 62133 :2013

12/11/2019

Charles Philippe Melkonian
Directeur

Fischer Darex Outillage
Rue Lavoisier
Parc d'activité du Bec
42500 Le Chambon Feugerolles
France

EN

CORDLESS GLUE GUN - INSTRUCTIONS FOR USE – SAFETY CONDITIONS – ORIGINAL INSTRUCTIONS TRANSLATION

For your own safety and that of others, we recommend that you read this instruction manual carefully before using this staple gun. Keep this instruction manual and the documentation provided with the staple gun for future reference.

Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this oper-ating manual.

Intended use

The glue gun is intended for solvent-free gluing of materials such as paper, cardboard, cork, wood, leather, textiles, foam materials, plastic (except PE, PP, PTFE, Styrofoam® and plasticised PVC), ceramics, porcelain, metal, glass and stone.

Product features

The numbering of the product features refers to the illustration of the glue gun on the graphics page.

1. Nozzle
2. Silicone cap
3. Feed trigger

EN

4. On/off button
5-1. Heating indicator
5-2. Battery charge indicator
6. Glue stick
7. Glue stick compartment
8. Charging socket
9. Charger
10. Micro USB charging cable

Technical data

Cordless glue gun	841011
Heat-up time approx.	30sec
Gluing temperature approx.	170°C
Glue stick diameter	7~8mm
Glue stick length	150mm
Weight	175g
Battery	**Li-ion**
Rated voltage	3,7VDC
Capacity	1300mAh
Number of battery cells	1
Operating time per battery charge approx.	30min approx. (approx. 6 glue sticks)
Charger	**/II**
Charging time	2-4h
Battery charging voltage	5VDC
Charge current	1000mA
Permitted charging temperature range	+5°C...+40°C

Safety instructions

Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

- **Do not allow persons unfamiliar with the glue gun or the instructions to operate the glue gun.**
- **This glue gun and this charger are not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- **This glue gun and this charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the glue gun and charger and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the glue gun or the charger.
- **Children must not be allowed to clean and perform maintenance on the glue gun or the charger without supervision.**
- **Always check the glue gun, charger, cables and plugs before using the tool. Stop using the glue gun or the charger if you discover any damage. Do not open the glue gun or the charger yourself, and have it serviced only by a qualified repair person using only original replacement parts.** Damaged glue guns, chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not leave the glue gun unattended while it is switched on.**
- **Protect the glue gun against heat, e.g. against continuous sunlight, fire, water, and moisture.** There is a risk of explosion.
- **Do not throw the glue stick into fire.**

EN

- **Safely place the glue gun down after use and let it cool completely before packing it away.** The hot nozzle can cause damage.
- **Only charge the glue gun using chargers recommen-ded by the manufacturer.** Doing otherwise poses a fire hazard.
- **Keep the charging terminals on the glue gun and on the charger away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which can create a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not touch the hot nozzle or the silicone cap.** There is a risk of burns.
- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.

Do not expose the charger to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Fitting Battery Charging (see figure A)

- **Note the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure the maximum performance of the battery, use the charger to fully charge the battery before first use.
The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
The Li-ion battery is protected against deep discharge. A protective circuit switches the glue gun off when the battery is drained, meaning the adhesive is no longer being heated.
If the battery charge indicator (5-2) flashes red, the battery has less than 30% capacity and should be charged. When the battery is fully charged, the battery charge indicator is continuously lit red.
To charge the battery, connect the Micro-USB connector (10) to the charging socket (8) and the USB charging connector to the charger (9). Then plug the mains cable of the charger into the mains socket.
The battery charge indicator (5-2) will flash green during the charging process. When the charging process is complete, the battery charge indicator will be continuously lit green. Unplug the charger from the mains.
The glue gun cannot be used during the charging process. The lack of function during the charging process does not mean that the tool is defective.

- **Protect the charger from moisture.**

Operation

Start-up Switching On and Off

To switch on the glue gun, press and hold the on/off but-ton (4) until the heating indicator (5-1) lights up green.
The heating indicator (5-1) will flash while the tool is heating up. Once it is continuously lit, the glue gun is ready to use. To switch off the glue gun, press and hold the on/off but-ton (4) until the heating indicator (5-1) goes out.
Note: If the glue gun is not used for longer than five minutes, it will switch off automatically to save energy.
When switching on again, check the battery charge indicator (5-2): If it lights up red, the battery needs to be charged.

- **Safely place the glue gun down after use and let it cool completely before packing it away. The hot nozzle can cause damage.**

Practical advice

- **Keep people and animals away from the hot adhesive and the nozzle tip.** Adhesive and nozzle tip will heat up to 170 °C, posing a risk of burns. If hot adhesive comes into contact with skin, immediately hold the affected area under a stream of cold water for several minutes. Do not try to remove the hot adhesive from the skin.

Only use adhesives that have been recommended by the manufacturer of the glue gun.
Adhesive bonds can become unstuck when they are affected by moisture.

Preparing for gluing

The bonding locations must be clean, dry and free from grease.
The materials to be glued together and the work surface must not be easily ignited or flammable.
Test whether heat-sensitive materials are suitable before-hand on a sample workpiece.
The ambient temperature and the workpieces to be glued must not be colder than +5 °C and not warmer than +50 °C. Materials that cool the adhesive down quickly should be warmed first with a hot air gun.

Gluing

Push the glue stick (6) suited to the material into the glue stick compartment (7).
Switch on the glue gun and allow it to heat up. The heating indicator (5-1) will flash during heating.
Once the heating indicator (5-1) is continuously lit, the glue gun is ready to use.
Apply moderate pressure to the feed trigger (3).
Apply the adhesive to a single side.
Press the materials you wish to glue together against each other for around 10 to 30 seconds immediately after applying the

EN

adhesive. It is still possible to correct the bonding location at this point.
The bond is stable after approx. two minutes of cooling time.

- **Make sure you do not come into contact with the hot adhesive.** Use a silicone mat to press permeable materials together.

Application tips

- **Do not use flammable solvents to clean the bonding locations.** The hot glue could ignite any solvent residue or release hazardous fumes.

Adhesive residue on clothing cannot be removed. The bonding locations can be painted.
Long workpieces with large surface areas : Apply adhesive in dots
Flexible materials (e.g. textiles) : Apply adhesive in lines

Errors – causes and corrective measures

Problema	Causa	Remedio
Glue stick is not being conveyed.	Glue stick has been used up. Glue stick diameter is too large or too small. Glue stick is too short.	Insert a new glue stick. Only use recommended original glue sticks. Only use recommended original glue sticks. Insert another glue stick.
Glue stick falls out of the glue gun.	Glue stick diameter too small.	Only use recommended original glue sticks.
Adhesive continues to flow or drip for a long time after feed is stopped.	Melting point of glue stick is too low.	Only use recommended original glue sticks.
Glue gun drips constantly without any pressure being applied to the feed trigger.	Melting point of glue stick is too low.	Only use recommended original glue sticks.
Feed is blocked by glue leaking from the rear of the glue stick.	Glue stick diameter is too small and/or melting point of glue stick is too low.	Only use recommended original glue sticks.
Adhesive does not flow evenly.	Melting point of glue stick is too low. Feed is not even.	Wait until the glue gun has finished warming up. Press the feed trigger slowly and apply even pressure.
Bonding surface is only holding fast in one place.	Glue has already partly cooled before the components were pressed together.	Press workpieces together faster. Apply adhesive in glue dots or lines instead of covering the whole surface. Preheat the bonding surface with a heat gun.
Bond becomes unstuck after it cools.	Bonding surface is greasy or too smooth. Bonding surface is dusty. Workpiece material is not suitable	Remove the grease from the bonding surface or roughen it a little. Clean the bonding surface. Hot melt adhesive is not suitable, use special adhesive.
Glued tiles in damp rooms become unstuck.	Moisture is penetrating the bonding location	Hot melt adhesive is not suitable, use a